



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Výbor pre dopravu a cestovný ruch*

---

**2011/0300(COD)**

4.6.2012

## **STANOVISKO**

Výboru pre dopravu a cestovný ruch

pre Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o usmerneniach pre transeurópsku energetickú infraštruktúru, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1364/2006/ES  
(COM(2011)0658 – C7-0371/2011 – 2011/0300(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

PA\_Legam

## STRUČNÉ ODÔVODNENIE

### Úvod

Je potrebné vynaložiť veľké úsilie na modernizáciu a rozšírenie európskej dopravy, ale aj energetickej infraštruktúry Európy s cieľom splniť ciele energetickej politiky Únie týkajúce sa konkurencieschopnosti, udržateľnosti a zabezpečenia dodávok<sup>1</sup> a dobudovať vnútorný trh s energiou, z ktorého bude mať dopravné odvetvie EÚ prospech. Návrh Komisie je zameraný najmä na stanovenie náležitých postupov a pravidiel týkajúcich sa tohto záväzku.

Už v roku 2010<sup>2</sup> požadovala Komisia novú politiku EÚ v oblasti energetickej infraštruktúry potrebnú pre koordinovaný a optimalizovaný rozvoj siete, pričom zdôraznila potrebu nahradiť existujúcu politiku týkajúcu sa transeurópskej energetickej siete (TEN-E) účinnejším regulačným rámcom s ohľadom na solidaritu medzi členskými štátmi.

V júni 2011 prijala Komisia oznámenie o budúcom viacročnom finančnom rámci (2014 – 2020)<sup>3</sup>, v ktorom navrhla vytvorenie nástroja na prepojenie Európy s cieľom dokončiť prioritné energetické, dopravné a digitálne infraštruktúry s jediným fondom vo výške 40 miliárd EUR, v rámci ktorého sa 9,1 miliardy EUR vyčlenilo na energetiku.

Pokiaľ ide o oblasť pôsobnosti výboru TRAN, je potrebné poukázať na užitočnosť vytvorenia synergií pri zavádzaní dopravnej infraštruktúry EÚ (prostredníctvom TEN-T) a realizácii projektov v oblasti energetickej infraštruktúry s cieľom koordinovať projekty v oblasti dopravnej a energetickej infraštruktúry tam, kde je to možné, a posilniť administratívne a environmentálne postupy, ako aj postupy získavania povolení v súvislosti so spoločnými energetickými a dopravnými koridormi.

Ostatné aspekty návrhu týkajúce sa dopravy sa vzťahujú na spôsob prepravy ropy, zemného plynu a elektrickej energie do a v rámci EÚ: hlavne v prípade ropy a zemného plynu ide o lodnú, cestnú alebo železničnú prepravu, pričom zmena dopravnej politiky môže znamenať zmenu situácie.

80 % surovej ropy sa dováža do EÚ tankermi. Dôležitou črtou vnútornej ropovodnej siete EÚ je fakt, že jej západná časť je prepojená ropovodom s hlavnými európskymi prístavmi, zatiaľ čo do väčšiny rafinérií v strednej a východnej Európe (EÚ – 12) sa ropa dodáva z Ruska ropovodom Družba (približne 60 miliónov ton ročne) a prepojenie medzi západnými a východnými európskymi sieťami je obmedzené. To je spôsobené najmä tým, že východoeurópska ropovodná infraštruktúra bola navrhnutá a vybudovaná v období studenej vojny. Navyše sa odhaduje, že v týchto krajinách sa na rozdiel od EÚ – 15 v období 2010 – 2020 zvýši dopyt po rope o 7,8 % a celkovo ostane ropa aj po tomto období dôležitou súčasťou energetickej zmesi EÚ. Vzniká preto tlak na vybudovanie ropovodnej infraštruktúry s cieľom zaistiť bezpečnosť dodávok v strednej a východnej Európe.

Preprava ropy predstavuje veľké environmentálne riziká. V prípade prerušenia dodávok

<sup>1</sup> Závety Európskej rady zo 4. februára 2011.

<sup>2</sup> Pozri COM(2010) 677.

<sup>3</sup> Pozri COM(2011)0500/I v konečnom znení a COM (2011)0500/II v konečnom znení (kapitoly politiky).

v systéme Družba by viedli obmedzené alternatívne možnosti dodávok k značnému zvýšeniu premávky tankerov v environmentálne citlivých oblastiach Baltského mora, Čierneho mora a tureckých prielivov, v dôsledku čoho by vznikli veľké problémy v súvislosti s potenciálnym nebezpečenstvom nehôd a úniku ropy. Každý rok premáva vo vodách Baltského mora 3 500 až 5 000 lodí. Až 25 % týchto lodí sú tankery, ktoré ročne prepravujú približne 170 miliónov ton ropy. Zníženie rizika úniku ropy, ako aj obmedzenie premávky tankerov by pomohlo znížiť emisie CO<sub>2</sub> a NO<sub>x</sub>.

Zemný plyn zohráva takisto dôležitú úlohu v oblasti energetiky, keďže z hľadiska dopravy v EÚ je udržateľným zdrojom energie s nízkymi emisiami, ktorý umožňuje vyrábať čistú energiu (najmä kogeneráciou), ktorá sa dá ľahko využiť pre potreby dopravy. Ak sa zemný plyn využíva ako palivo (skvapalnený zemný plyn a stlačený zemný plyn), môžu sa tak priamo napĺňať ciele týkajúce sa čistej dopravy. EÚ sa zároveň vo veľkej miere spolieha na dodávky zemného plynu, ktoré sú vysoko závislé od infraštruktúry.

Zvyšovanie dopytu po energii by sa dalo riešiť intenzívnejším využívaním skvapalneného a stlačeného zemného plynu. Preto by sme mali lepšie a efektívnejšie využívať existujúce a plánované siete energetickej infraštruktúry.

V záujme dobudovania vnútorného trhu so zemným plynom by mala mať EÚ vhodnú infraštruktúru pre zemný plyn. Mali by sa vytvoriť nové prepravné kapacity na dodávky, prepojenia medzi členskými štátmi, ako aj nové zariadenia na skladovanie a opätovné splyňovanie. Je potrebné prijať opatrenia na riešenie existujúcich medzier v investíciách, pričom by sa mali posilniť a rozvinúť vnútroštátne prepravné siete. Nové usmernenia by sa mali vzťahovať aj na problém energetických ostrovov a chýbajúcich prepojení medzi vnútroštátnymi tržmi so zemným plynom, ktorý je viditeľný v oblastiach, ako sú baltský región a stredná a východná Európa.

## Návrhy

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti sa odporúča zamerať sa na:

- (1) podporu synergií medzi infraštruktúrnymi projektmi EÚ v oblastiach dopravy a energetiky, okrem iného podnecovaním príslušných orgánov k udeľovaniu spoločných povolení, a to aj v oblasti životného prostredia;
- (2) ďalší rozvoj existujúcej ropovodnej siete v EÚ s cieľom zlepšiť prepojenie medzi EÚ – 12 a EÚ – 15 a zaisťovať bezpečnosť dodávok ropy v regióne EÚ – 12;
- (3) zníženie potenciálneho rizika environmentálnych katastrof spôsobených premávkou tankerov;
- (4) posilnenie úlohy regionálnych terminálov skvapalneného zemného plynu s osobitným dôrazom na tankovanie lodí a železničnú a kamiónovú dopravu;
- (5) posilnenie úlohy zemného plynu ako udržateľného zdroja energie;
- (6) integráciu trhu a skoncovanie s izolovanosťou trhov s energiou;

(7) podporu cieľov EÚ týkajúcich sa riadnych a pružných vnútroštátnych prepravných sietí.

## POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre dopravu a cestovný ruch vyzýva Výbor pre priemysel, výskum a energetiku, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

#### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 4a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(4a) Vzhľadom na geomorfologické podmienky a zemepisnú polohu najodľahlejších regiónov by bolo potrebné prihliadať na naliehavé úlohy so zreteľom na nezávislosť dodávok a dodávky energií, predovšetkým pri stanovovaní projektov spoločného záujmu, pretože tieto regióny sú mimoriadne vhodnými lokalitami pre rozvoj energie z obnoviteľných zdrojov, ktorý je rozhodujúcim predpokladom dosahovania cieľov v oblasti európskej energetiky a klímy.***

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

#### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 5

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(5) Hodnotenie súčasného rámca TEN-E jasne ukázalo, že aj keď táto politika vniesla pozitívny vklad do vybraných projektov tým, že ich politicky zviditeľnila, chýba jej vízia, zameranie a pružnosť, aby sa zaplnili určené medzery infraštruktúry.

(5) Hodnotenie súčasného rámca TEN-E jasne ukázalo, že aj keď táto politika znamenala pozitívny prínos pre vybrané projekty tým, že ich politicky zviditeľnila, chýba jej vízia, zameranie a pružnosť, aby sa zaplnili určené medzery infraštruktúry; ***vzhľadom na túto skutočnosť je dôležité identifikovať medzery v dopyte a dodávkach energie, ktoré by v budúcnosti***

*mohli vzniknúť.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3**

#### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 7a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(7a) V záujme zaistenia bezpečnosti dodávok v celej Únii je potrebné ďalšie prepojenie medzi západnou a východnou časťou vnútornej potrubnej siete Únie.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4**

#### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 7b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(7b) V záujme zaistenia bezpečnosti dodávok v celej Únii je potrebné ďalšie prepojenie medzi západnou, východnou a juhovýchodnou časťou vnútornej potrubnej siete Únie.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5**

#### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 8a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(8a) Obmedzenie používania rizikových prostriedkov na prepravu ropy, ako sú tankery, je dôležitým prvkom v oblasti znižovania environmentálnych rizík spojených s prepravou ropy.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 10a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(10a) V záujme zabezpečenia stability napätia a frekvencie je potrebné osobitne sa zamerať na stabilitu európskej siete elektrickej energie pri meniacich sa podmienkach spôsobených rastúcimi dodávkami nestabilnej energie z obnoviteľných zdrojov. Ďalší výskum by sa mal zamerať na to, aby sa pomocou inteligentných sietí, kapacity skladovania a koncepcie inteligentného energetického mixu dali vyvažovať výkyvy pri dodávke elektrickej energie vyrobenej z obnoviteľných zdrojov.**

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 14a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(14a) Veľmi dôležité je prepojenie potenciálu pobrežných vôd so sieťou Únie. Pre rozvoj vnútorného trhu s energiou v Únii má kľúčový význam zlúčenie potenciálu pobrežných vôd Severného, Baltského a Čierneho mora.**

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 17a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(17a) Vzhľadom na stúpajúci dopyt po elektrickej energii do roku 2020, ktorý bude dvojnásobný v porovnaní s dopytom po zemnom plynom, by sa pri čerpaní**

*finančných prostriedkov Únie na projekty týkajúce sa elektrickej energie malo dbať na to, aby bol v súlade s dlhodobou politikou Únie v oblasti energetiky k dispozícii dostatok finančných prostriedkov, predovšetkým na projekty v oblasti elektrifikácie dopravy.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 18a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(18a) Mala by sa podporovať spolupráca v rámci horizontálnych projektov v oblasti energetiky a dopravy, aby sa pre Úniu vytvorili synergie s vysokou pridanou hodnotou.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 19a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(19a) Plánovanie a vykonávanie projektov Únie v oblasti energetickej a dopravnej infraštruktúry by sa malo koordinovať s cieľom vytvoriť synergie v oblastiach, v ktorých je to potrebné z hospodárskeho, technického a environmentálneho hľadiska, a s náležitým ohľadom na príslušné bezpečnostné aspekty.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 20a (nové)**



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(20a) Vytvorenie sietí energetickej infraštruktúry by v žiadnom prípade nemalo poškodiť európske dedičstvo (umenie, kultúru, cestovný ruch alebo životné prostredie), ako sa uvádza v uznesení Európskeho parlamentu z 27. septembra 2011 o Európe ako poprednej svetovej destinácii cestovného ruchu – nový politický rámec pre európsky cestovný ruch<sup>1</sup>, v ktorom sú Komisia a členské štáty naliehavo vyzývané, aby „prijali všetky vhodné opatrenia na ochranu európskeho dedičstva a hodnôt pre budúce generácie”.**

---

<sup>1</sup>Prijaté texty, P7\_TA(2011)0407.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 21a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(21a) Príslušné orgány by mali zvážiť udeľovanie spoločných povolení na realizáciu projektov spoločného záujmu, ktoré vytvárajú synergie medzi infraštruktúrnymi projektmi Únie v oblasti energetiky a dopravy.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 21b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(21b) Pri plánovaní rôznych transeurópskych sietí by sa mala**

*uprednostniť takú integráciu dopravných, komunikačných a energetických sietí, pri ktorej sa využíva plocha čo najúspornejším spôsobom, a v záujme minimalizácie sociálno-ekonomického, environmentálneho a finančného vplyvu sa podľa možnosti dajú opätovne využiť existujúce a/alebo uzatvorené trasy.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 24a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(24a) Keďže ide o cezhraničné projekty, musia sa stanoviť dlhšie lehoty na verejné konzultácie vo všetkých zúčastnených členských štátoch, pričom treba okrem iného zohľadniť skutočnosť, že je nevyhnutné disponovať všetkými potrebnými informáciami v jazykoch dotknutých členských štátov a brať ohľad na rozdielne postupy v jednotlivých členských štátoch, aby sa zaručila plná účasť všetkých zúčastnených strán (dotknutí občania, miestne a regionálne orgány atď.).*

#### *Odôvodnenie*

*Rovnako ako v prípade dopravnej infraštruktúry si cezhraničný charakter mnohých energetických infraštruktúr vyžaduje osobitné nároky na postupy verejných konzultácií. V záujme prekonania týchto prekážok a dosiahnutia širšieho pozitívneho vnímania projektov bez toho, aby sa zdržovalo uskutočňovanie naliehavých opatrení, sa navrhuje, aby sa umožnili dlhšie konzultácie so zreteľom na zjavné potreby súvisiace s používaním rôznych jazykov a postupov v jednotlivých členských štátoch.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 25a (nové)**

**(25a) Pri plánovaní a zakladaní energetickej infraštruktúry, najmä v prípade dopravných sietí, je potrebné zamedziť kolónam vozidiel prepravujúcich produkty na báze uhl'ovodíkov vnútri alebo v blízkosti obytných štvrtí, aby sa vylúčila akákoľvek možnosť ohrozenia bezpečnosti obyvateľov.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 29**

*Text predložený Komisiou*

(29) Európsky energetický program pre obnovu (EEPR) preukázal pridanú hodnotu využitia pákového efektu súkromného financovania prostredníctvom značnej finančnej pomoci Únie s cieľom umožniť vykonávanie projektov európskeho významu. Európska rada 4. februára 2011 uznala, že niektoré projekty energetickej infraštruktúry si môžu vyžiadať obmedzené verejné financovanie s cieľom dosiahnuť pákový efekt súkromných finančných prostriedkov. S ohľadom na hospodársku a finančnú krízu a rozpočtové obmedzenia by sa cieľená podpora prostredníctvom grantov a finančných nástrojov mala rozvíjať na základe ďalšieho viacročného finančného rámca, ktorý pritiahne nových investorov do prioritných koridorov energetickej infraštruktúry a súčasne udrží príspevok z rozpočtu Únie na minime.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(29) Európsky energetický program pre obnovu (EEPR) preukázal pridanú hodnotu využitia pákového efektu súkromného financovania prostredníctvom značnej finančnej pomoci Únie s cieľom umožniť vykonávanie projektov európskeho významu. Európska rada 4. februára 2011 uznala, že niektoré projekty energetickej infraštruktúry si môžu vyžiadať obmedzené verejné financovanie s cieľom dosiahnuť pákový efekt súkromných finančných prostriedkov. S ohľadom na hospodársku a finančnú krízu a rozpočtové obmedzenia by sa cieľená podpora prostredníctvom grantov, finančných nástrojov **a štátnych záruk** mala rozvíjať na základe ďalšieho viacročného finančného rámca, ktorý pritiahne nových investorov do prioritných koridorov energetickej infraštruktúry a súčasne udrží príspevok z rozpočtu Únie na minime.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17**

## Návrh nariadenia Odôvodnenie 30

*Text predložený Komisiou*

(30) Projekty spoločného záujmu v oblasti elektrickej energie, plynu a oxidu uhličitého by mali byť oprávnené na finančnú pomoc Únie na štúdie a za splnenia určitých podmienok na práce podľa navrhovaného nariadenia o nástroji „Spájame Európu“ buď vo forme grantov, alebo vo forme inovačných finančných nástrojov. Zaisť sa tým, že bude možné poskytnúť podporu prispôbenú potrebám pre projekty spoločného záujmu, ktoré nie sú životaschopné na základe existujúceho regulačného rámca trhových podmienok. Takáto finančná pomoc by mala zaisť potrebnú synergiu s financovaním z nástrojov na základe politík Únie. Energetická infraštruktúra európskeho významu sa bude financovať najmä z nástroja „Spájame Európu“, zatiaľ čo zo štrukturálnych fondov sa budú financovať inteligentné distribučné energetické siete miestneho a regionálneho významu. Tieto dva zdroje financovania sa budú takto vzájomne dopĺňať.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(30) Projekty spoločného záujmu v oblasti elektrickej energie, plynu a oxidu uhličitého **alebo vývoj a vytváranie energetickej infraštruktúry na zníženie emisií CO<sub>2</sub> v doprave** by mali byť oprávnené na finančnú pomoc Únie na štúdie a za splnenia určitých podmienok na práce podľa navrhovaného nariadenia o nástroji „Spájame Európu“ buď vo forme grantov, alebo vo forme inovačných finančných nástrojov. Zaisť sa tým, že bude možné poskytnúť podporu prispôbenú potrebám pre projekty spoločného záujmu, ktoré nie sú životaschopné na základe existujúceho regulačného rámca trhových podmienok. Takáto finančná pomoc by mala zaisť potrebnú synergiu s financovaním z nástrojov na základe politík Únie. Energetická infraštruktúra európskeho významu sa bude financovať najmä z nástroja „Spájame Európu“, zatiaľ čo zo štrukturálnych fondov sa budú financovať inteligentné distribučné energetické siete miestneho a regionálneho významu. Tieto dva zdroje financovania sa budú takto vzájomne dopĺňať.

### *Odôvodnenie*

*V súlade s požiadavkami stanovenými v bielej knihe EÚ o doprave je cieľom EÚ zníženie emisií CO<sub>2</sub> v európskej doprave. Na dosiahnutie tohto cieľa je potrebná finančná podpora na rozvoj a vytvorenie sietí infraštruktúry elektrickej energie, vodíka a iných zdrojov energie, ktoré pomáhajú prispieť k zníženiu emisií pri doprave v mestských aglomeráciách aj v diaľkovej doprave.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

### Návrh nariadenia

#### Článok 4 – odsek 2 – písmeno c – zarážka 6a (nová)

**– vytváranie príležitostí pre oveľa širšie využívanie elektrických zariadení s nízkymi emisiami CO<sub>2</sub>, napr. elektrických vozidiel, pomocou pokrokových technických opatrení a tržných intervencií;**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

### Návrh nariadenia

#### Článok 4 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) pokiaľ ide o projekty pre dopravu ropy spadajúce do kategórií uvedených v bode 3 prílohy II, projekt značne prispieva *najmenej k jednému* z nasledujúcich špecifických kritérií:

zabezpečenie dodávok znižujúce závislosť od jedného zdroja alebo trasy dodávok;

efektívne a udržateľné využívanie zdrojov zmierňovaním environmentálnych rizík;

interoperabilita;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) pokiaľ ide o projekty pre dopravu ropy spadajúce do kategórií uvedených v bode 3 prílohy II, projekt značne prispieva *k plneniu najmenej jedného* z nasledujúcich špecifických kritérií:

zabezpečenie dodávok znižujúce závislosť od jedného zdroja alebo trasy dodávok **a dosiahnutie zvýšenej prepojenosti;**

efektívne a udržateľné využívanie zdrojov zmierňovaním environmentálnych rizík, **najmä obmedzením využívania rizikových prostriedkov na prepravu ropy, ako sú tankery;**

interoperabilita;

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

### Návrh nariadenia

#### Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak projekt spoločného záujmu naráža na značné ťažkosti vo vykonávaní, Komisia môže vymenovať európskeho koordinátora až na *dobu* jedného roku, ktorú môže

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak projekt spoločného záujmu naráža na značné ťažkosti vo vykonávaní **a vnútroštátne orgány alebo miestne alebo regionálne samosprávy sa nedokážu včas dohodnúť**, môže Komisia vymenovať

dvakrát predĺžiť.

európskeho koordinátora až na *obdobie* jedného roku, *ktoré* môže dvakrát predĺžiť.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

### Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Európsky koordinátor sa vyberá na základe jeho skúseností s ohľadom na konkrétne úlohy, ktoré sú mu uložené pre príslušné projekty.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Európsky koordinátor sa vyberá na základe jeho skúseností s ohľadom na konkrétne úlohy, ktoré sú mu uložené pre príslušné projekty. ***Európsky koordinátor alebo kandidáti na tento post by mali pred svojím menovaním predstúpiť pred príslušný výbor Európskeho parlamentu.***

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

### Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 4 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty do ***deviatich mesiacov*** od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia prijmu opatrenia na zjednodušenie postupov posúdenia vplyvu na životné prostredie s cieľom splniť lehoty ustanovené v článku 11 a znížiť administratívnu záťaž spojenú s realizáciou projektov spoločného záujmu. Tieto opatrenia sa nedotknú záväzkov vyplývajúcich z právnych predpisov Únie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Členské štáty do ***dvanástich mesiacov*** od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia prijmu opatrenia na zjednodušenie postupov posúdenia vplyvu na životné prostredie s cieľom splniť lehoty ustanovené v článku 11 a znížiť administratívnu záťaž spojenú s realizáciou projektov spoločného záujmu. Tieto opatrenia sa nedotknú záväzkov vyplývajúcich z právnych predpisov Únie.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

### Návrh nariadenia Článok 10 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. V prípade projektov prekračujúcich hranice dvoch alebo viacerých členských štátov sa konzultácie podľa odseku 4 uskutočnia v každom dotknutom členskom štáte najneskôr do **dvoch mesiacov** odo dňa otvorenia prvej verejnej konzultácie v jednom z týchto členských štátov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

5. V prípade projektov prekračujúcich hranice dvoch alebo viacerých členských štátov sa konzultácie podľa odseku 4 uskutočnia v každom dotknutom členskom štáte najneskôr do **štyroch mesiacov** odo dňa otvorenia prvej verejnej konzultácie v jednom z týchto členských štátov **v úradných jazykoch príslušných členských štátov.**

*Odôvodnenie*

*Rovnako ako pri budovaní dopravnej infraštruktúry, aj pri cezhraničnom budovaní energetickej infraštruktúry si verejné konzultácie vyžadujú osobitné nároky. Na dosiahnutie pozitívneho vnímania projektov bez toho, aby sa zdržovalo uskutočňovanie naliehavých opatrení, by sa mali v prípade cezhraničných projektov umožniť dlhšie konzultácie.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24**

**Návrh nariadenia**

**Článok 17 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Komisia vytvorí platformu transparentnosti infraštruktúry jednoducho prístupnú pre verejnosť. Táto platforma zahŕňa nasledujúce informácie:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Komisia vytvorí na internete platformu transparentnosti infraštruktúry **vo všetkých úradných jazykoch EÚ** jednoducho prístupnú pre verejnosť. Táto platforma zahŕňa nasledujúce informácie:

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25**

**Návrh nariadenia**

**Článok 17 – písmeno ca (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ca) údaje o aktualizovanom zozname projektov spoločného záujmu;**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

### Návrh nariadenia

#### Článok 17 – písmeno cb (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(cb) údaje o činnosti regionálnych skupín vrátane odkazov na činnosť regionálnych skupín;*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

### Návrh nariadenia

#### Príloha 1 – časť 4 – bod -10 (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(-10) Sieť infraštruktúry na zabezpečenie dostupnosti zdrojov energie s cieľom znížiť emisie CO<sub>2</sub> v doprave:*

*Vývoj a vytváranie sietí infraštruktúry, ktorých cieľom je prispieť k zníženiu emisií CO<sub>2</sub> v doprave (vodík, elektrické vozidlá, miesta pre výmenu batérií) v mestských aglomeráciách aj v diaľkovej doprave.*

*Dotknuté členské štáty: všetky.*

### *Odôvodnenie*

*Je dôležité, aby sa pri výstavbe transeurópskych energetických sietí (TEN-E) uplatnilo okrem iného vytváranie infraštruktúry, ktorá prispieva k zníženiu emisií CO<sub>2</sub> v doprave. Dobrým príkladom takejto infraštruktúry sú vodíkové čerpacie stanice a systém na výmenu batérií; ide o inovatívny projekt, ktorý nedávno získal podporu z finančných prostriedkov TEN-E (Greening European Transportation Infrastructure for Electric Vehicles).*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

### Návrh nariadenia

#### Príloha II – bod 1 – písmeno ea (nové)



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(ea) príslušná infraštruktúra na dodávky energie pre elektrické a hybridné motory;***

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29**

**Návrh nariadenia**

**Príloha II – bod 1 – písmeno eb (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(eb) prístavné zariadenia, ktoré lodiam dodávajú elektrickú energiu vyrobenú na pevnine namiesto elektrickej energie vyrobenej priamo na palube motormi.***

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30**

**Návrh nariadenia**

**Príloha III – časť 1 – bod 1 – pododsek 3a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(3a) Každá skupina zverejní na internete rokovací program a zápisnice zo svojich zasadaní.***

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31**

**Návrh nariadenia**

**Príloha IV – bod 4 – písmeno fa (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(fa) Vytváranie príležitostí pre oveľa širšie využívanie elektrických zariadení s nízkymi emisiami CO<sub>2</sub>, napr. elektrických vozidiel, pomocou pokrokových technických opatrení do budúcnosti a tržných intervencií.***

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

#### Návrh nariadenia

#### Príloha IV – bod 5 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

(c) Efektívne a udržateľné využívanie zdrojov sa hodnotí posúdením rozsahu, v akom projekt využíva už existujúcu infraštruktúru a prispieva k minimalizácii záťaže a rizík pre životné prostredie a klimatické zmeny.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) Efektívne a udržateľné využívanie zdrojov sa hodnotí posúdením rozsahu, v akom projekt využíva už existujúcu infraštruktúru a prispieva k minimalizácii záťaže a rizík pre životné prostredie a zmenu klímy, ***napríklad nahradením rizikových dopravných prostriedkov, ako sú tankery, menej rizikovými spôsobmi dopravy.***

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

#### Návrh nariadenia

#### Príloha VI – bod 3 – písmeno da (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(da) možnostiach podať príslušnému orgánu sťažnosť alebo odvolanie.***

#### *Odôvodnenie*

*V snahe o dosiahnutie zákonnosti a pozitívneho prijímania projektov je dôležité definovať možné opravné prostriedky a príslušné orgány.*

## POSTUP

<b>Názov</b>	Transeurópska energetická infraštruktúra a zrušenie rozhodnutia č. 1364/2006/ES
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2011)0658 – C7-0371/2011 – 2011/0300(COD)
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 15.11.2011
<b>Výbor požiadaný o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	TRAN 15.11.2011
<b>Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko</b> dátum vymenovania	Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz 24.1.2012
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	27.3.2012
<b>Dátum prijatia</b>	8.5.2012
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 41 –: 0 0: 1
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Philippe De Backer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias, Thomas Ulmer, Peter van Dalen, Artur Zasada
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Spyros Danellis, Michel Dantin, Eider Gardiazábal Rubial, Sabine Wils, Janusz Władysław Zemke
<b>Náhradník (čl. 187 ods. 2) prítomný na záverečnom hlasovaní</b>	Janusz Wojciechowski